SIEMENS



Remote Control

User Guide

usa.siemens.com/hearing



Life sounds brilliant.

Congratulations!

Dear Customer,

Your hearing instruments are equipped with technology that allows them to be controlled by your remote control.

These instructions describe how to operate your remote control quickly and easily.

It also provides you with important information on how to handle your instruments.

Your Hearing Care Professional can answer any further questions about instructions and proper use.

Enhance your Siemens experience.

Learn about your hearing aids and accessories you may find helpful, access the latest information about hearing health, and receive promotional offers by joining the Siemens hearing health community at*:

http://hearing.siemens.com/us/en/services/subscription/subscribe.html

*We respect your privacy. We will not sell, rent, or give your name or e-mail address to anyone. At any time, you can select a link at the bottom of every email to unsubscribe or update profile.

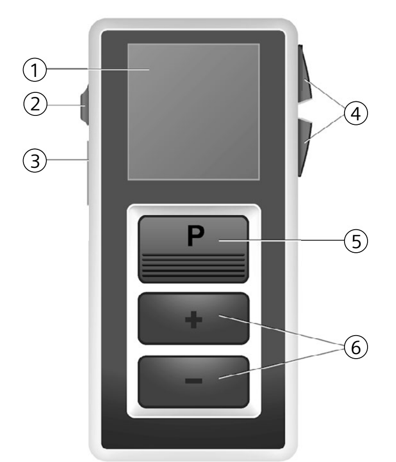
Table of contents

easyPocket™ remote control	3
Key lock	6
Batteries	7
Daily use	8
Alarm clock	11
Setup and service functions	13
Propocket™ remote control	16
Changing the batteries	17
Key lock	17
Turning your hearing instruments on and off	18
Adjusting the volume	19
Changing the program	20
Safety information	**21**
Maintenance and care	**24**
Technical information	**25**
Performance checklist	**27**
Warranty and service	**28**

easyPocket remote control

The operating distance of the easyPocket remote control is approximately 40 inches (1 meter).

• Make sure the distance between your remote control and hearing instrument does not exceed the operating distance.



1 Display

2 Key lock switch

3 Programming connection

4 Control buttons

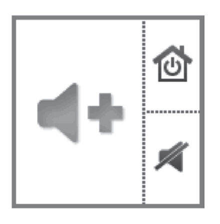
5 Program change button

6 Volume up/down buttons

More functions are available in the menu. To enter or exit the menu, press the volume up button and the volume down button *simultaneously*.

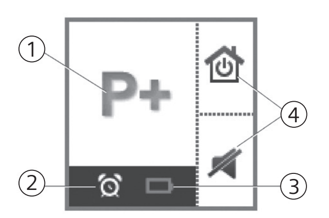
Display

All actions initiated with the remote control are immediately reflected on the display. For example, if you press the volume up button, the following icon is displayed.



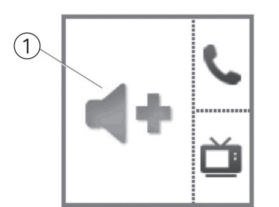
The remote control does **not** receive information from your hearing instruments. All actions that you initiate with the controls of your hearing instruments are **not** reflected on the remote control's display.

Display of easyPocket



1 Indicates change of hearing program and volume
2 Alarm clock is activated
3 Batteries of the remote control are low
4 Function of control buttons

Additional display options



Music

1 Indicates change of volume
2 Program name
3 Program icon
4 Program number
5 Alarm clock is activated
6 Batteries of the remote control are low
7 Function of programmable control buttons

Power save mode

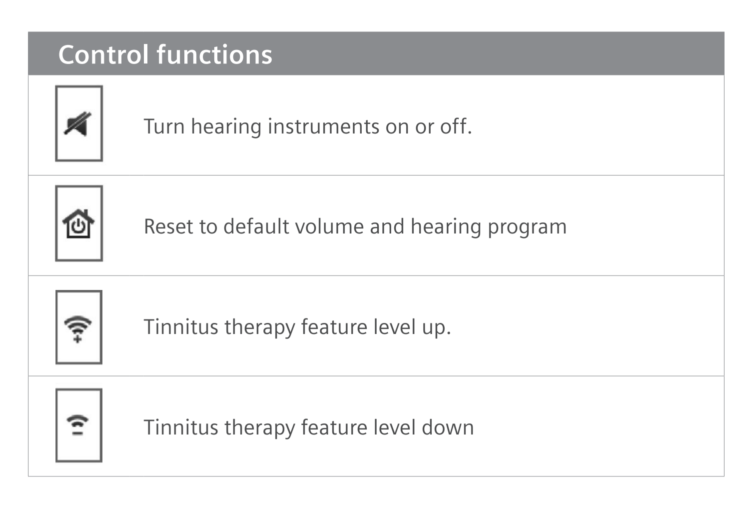
If the remote control is not used for some time, the display automatically turns black. The remote control is then in its power save mode.

- Press any button to activate the display again.

Control buttons

You can quickly access two functions with the control buttons on the right hand side of the remote control. The control buttons of the easyPocket can be configured by your Hearing Care Professional. Small icons on the display show the functions.





Control functions	
	Turn hearing instruments on or off.
	Reset to default volume and hearing program
	Tinnitus therapy feature level up.
	Tinnitus therapy feature level down

	Adjust treble
	Adjust bass
	All other icons: Shortcut to select a preferred hearing program. The available icons and hearing programs depend on your personal setup.

Key lock

Key lock switch

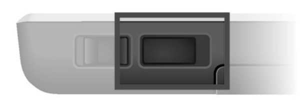
To prevent any accidental operation while the remote control is in pockets or bags, move the key lock switch to lock position (red color visible).



When the key lock is active, all buttons on the remote control are disabled. The following icon is displayed.

Programming connection

This connection is only to be used by your Hearing Care Professional for programming the remote control.

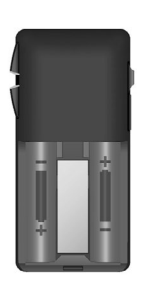


Batteries

The remote control uses two AAA batteries.

Inserting batteries

- Slide the battery compartment cover in the direction of the arrow.



Insert the batteries.

Make sure the “+” symbols on the battery and compartment are aligned.

- Attach the cover by sliding it onto the remote control.



The current time setting is displayed. If you want to change it, refer to section “Setting the time” (page 13).

Checking the battery status

When the batteries of the remote control are low, this is indicated in the status bar.

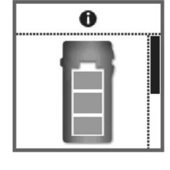
Additionally, you can check the battery status at any time in the menu.





- To enter the menu, press the volume up button and the volume down button *simultaneously*.
- Navigate to the menu entry Info by pressing the volume up button or the volume down button.
- Confirm your selection by pressing the program change button.

The battery status is displayed:



battery full



battery empty

- To return to the standard display, press the program change button.

Remove empty batteries immediately and dispose of them according to local regulations.

Daily use

Adjusting the volume

If you are wearing two hearing instruments, the volume will be adjusted on both instruments at the same time.

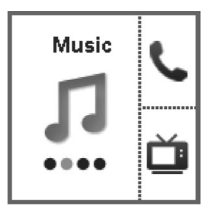
- Press the volume up button or the volume down button to adjust the volume by one step.

Changing the hearing program

If you are wearing two hearing instruments, the hearing program will be changed on both instruments.

- Press the program change button to switch to the next hearing program.

Your Hearing Care Professional may configure your easyPocket to show specific situations.



- Press the program change button repeatedly until the icon of the desired hearing program is displayed.

or

- Press the control button next to the icon indicating the desired hearing program.

The control buttons have to be configured by your Hearing Care Professional.

Muting

You have several options to mute your hearing instruments with your remote control. Both hearing instruments are simultaneously muted.

When you mute your hearing instruments via remote control, the following icon is displayed. It is displayed until you unmute your hearing instruments.

Additionally, all buttons are disabled. The only available function is to unmute the hearing instruments.

After unmuting, the previously used volume and hearing program are set.

Via control button

Press the control button next to the following icon to mute or unmute your hearing instruments.
The control buttons have to be configured by your Hearing Care Professional.



Via menu

Mute:

- To enter the menu, press the volume up button and the volume down button *simultaneously*.
- Navigate to the menu entry **HI Mute / Unmute** by pressing the volume up button or the volume down button.
- Confirm your selection by pressing the program change button.

Unmuting:

- Press any button to activate the display.
- Wait until the information about the muted hearing instruments disappears.

The menu is displayed and the **HI Mute / Unmute** entry is still selected.

- To unmute your hearing instruments, confirm the selection by pressing the program change button.

Adjusting the tinnitus therapy feature level

This function is only available if your Hearing Care Professional has configured the tinnitus therapy signal for both your hearing instruments and for the control buttons of the remote control.



You can recognize the setting, if the corresponding icons are displayed next to the control buttons.

- To adjust the tinnitus therapy feature level, press the upper or the lower control button.

Alarm clock

You can set an alarm clock to remind you at the same time every day by a repeating signal tone and by an alarm clock icon.

The alarm is initiated by the remote control but the acoustic signal is emitted by your hearing instruments.

- Turn on your hearing instruments.
- Keep your hearing instruments within the remote control's operating distance. Otherwise you will not be able to hear the alarm.

Setting the alarm clock



- To enter the menu, press the volume up button and the volume down button *simultaneously*.
- Navigate to the menu entry **Alarm** by pressing the volume up button or the volume down button.
- Confirm your selection by pressing the program change button.

The entry field for hours is highlighted.

- Set the hours by pressing the volume up button or the volume down button.

Confirm your setting by pressing the program change button.

The entry field for minutes is highlighted.

- Set the minutes by pressing the volume up button or the volume down button.
- Confirm your setting by pressing the program change button.

The alarm on/off selection field is highlighted.

- Press the volume up button or the volume down button to position the cursor next to alarm clock on:



- Confirm your selection by pressing the program change button.

When the alarm clock is turned on, this is indicated in the status bar.

Ending the alarm



When the alarm clock rings, a corresponding icon is displayed on the remote control.

If you do not end the alarm, it will ring again a few minutes later.



- To end the alarm, press the program change button. The alarm clock will ring at the same time on the next day.

Turning the alarm clock off

- To enter the menu, press the volume up button and the volume down button *simultaneously*.
- Navigate to the menu entry **Alarm** by pressing the volume up button or the volume down button.
- Confirm your selection by pressing the program change button.



The entry field for hours is highlighted.

- Press the program change button twice to skip the entry fields for hours and minutes.

The alarm on/off selection field is highlighted.

- Press the volume up button or the volume down button to position the cursor next to alarm clock off:
- Confirm your selection by pressing the program change button.

Setup and service functions

Setting the time



- To enter the menu, press the volume up button and the volume down button *simultaneously*.
- Navigate to the menu entry **Clock** by pressing the volume up button or the volume down button.

• Confirm your selection by pressing the program change button.

The entry field for hours is highlighted.

• Set the hours by pressing the volume up button or the volume down button.

• Confirm your setting by pressing the program change button.

The entry field for minutes is highlighted.

• Set the minutes by pressing the volume up button or the volume down button.

• Save the settings by pressing the program change button.



The time is displayed.

The time is always displayed in the header of the menu. To enter or exit the menu, press the volume up button and the volume down button *simultaneously*.

Resetting volume and hearing program

If you have made changes to volume or program and do not know why the hearing instruments are acting the way they are, you can manually set the **default** volume and hearing program for your hearing instruments.

• To enter the menu, press the volume up button and the volume down button *simultaneously*.

• Navigate to the menu entry **HI Restore** by pressing the volume up button or the volume down button.

• Confirm your selection by pressing the program change button.

The hearing instruments are reset and a corresponding icon is displayed.

• You can also reset the hearing instruments by pressing the control button next to the following icon.



The control buttons have to be configured by your Hearing Care Professional.

Displaying contact data

If your Hearing Care Professional has saved his or her contact data on the remote control, you can view this information:

• To enter the menu, press the volume up button and the volume down button *simultaneously*.

• Navigate to the menu entry **Contact** by pressing the volume up button or the volume down button.

• Confirm your selection by pressing the program change button.

The contact data is displayed.

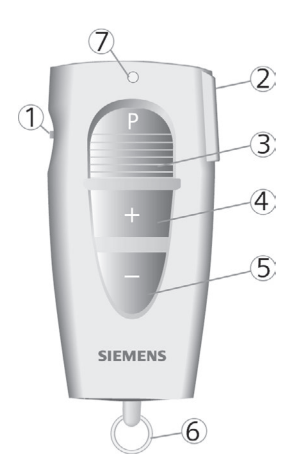
• To return to the standard display, press the program change button.

Setting the language of the menu

• Ask your Hearing Care Professional.

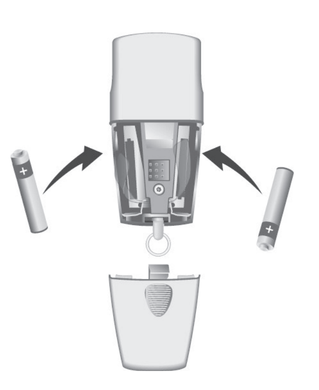
ProPocket remote control

ProPocket™ Remote Control



1 Lock switch
2 On/Off of hearing instruments
3 Program change
4 Volume up
5 Volume down
6 Accessory ring
7 LED

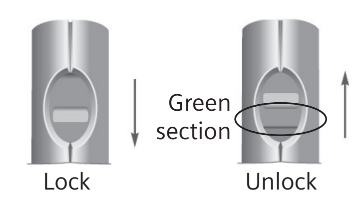
Changing the batteries



The ProPocket remote control is powered by two AAAA batteries.

- The battery compartment cover is located on the back of the remote control. Press the ridged indentation with your thumb in order to slide the cover off.
- Insert two batteries as shown in the picture. Make sure the polarity symbols on the battery and compartment are aligned
- Slide the battery cover back in place. A click is audible when the battery compartment is fully closed.

Key lock

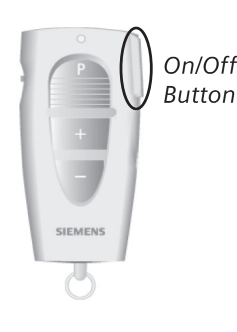


The lock switch deactivates the buttons on the remote control so that accidentally pressing the buttons will not have any effect.

- Slide the control over so the green section is covered. The lock is activated. When pressing a button the LED blinks 3 times to indicate that the lock is activated.
- Slide the control in the other direction so the green section shows.

The lock is deactivated.

Turning your hearing instruments on and off



On/Off Button

- Make sure the distance between your remote control and hearing instrument does not exceed 40 inches (1 meter).
- If you are wearing two hearing instruments, both instruments will be turned on/off at the same time.

- Press the On/Off button to turn your hearing instruments on
- Press the On/Off button to turn your hearing instruments off

Adjusting the volume

- Make sure the distance between your remote control and hearing instrument does not exceed 40 inches (1 meter).
- If you are wearing two hearing instruments, the volume will be changed on both instruments at the same time.



Press the “Volume up” (+) button to increase the volume of your hearing instruments.

Volume up

Press the “Volume down” (-) button to decrease the volume of your hearing instruments.

Volume down

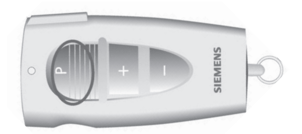


Your Hearing Care Professional can program your hearing instruments so that you hear acoustic signals to indicate when the volume has been changed and when the volume limit has been reached.

Changing the program

- Make sure the distance between your remote control and hearing instrument does not exceed 40 inches (1 meter).
- If you are wearing two hearing instruments, the program will be changed on both instruments at the same time.

Each time you press the program button, your hearing instruments switch to the next program, confirming each change with an acoustic signal (if programmed this way by your Hearing Care Professional).



Program button

Example: The hearing instruments are in program 1. You want to change to program 2.

- Press the program button once. You will hear an acoustic signal. You are now in program 2.

Safety information

⚠ WARNING

Wireless systems may interfere with measuring devices and electronic equipment.

- Do not use remote control in hospitals or airplanes.
- Have the key lock activated in hospitals or airplanes.
- Have the ePen tip closed in hospitals or airplanes.

⚠ WARNING

Pacemaker compatibility
Siemens remote control devices have been tested and found not to cause interference with cardiac pacemakers that are manufactured and operated in compliance with applicable safety standards, provided a minimum distance of 12 inches (30cm) is maintained between the remote control and the pacemaker. To accommodate this provision:

- Do not activate the remote within 12 inches of the pacemaker.
- Do not carry the remote in your breast pocket.
- Do not wear the remote with a lanyard around your neck.
- Do not place remote directly on the skin over the implanted pacemaker.

Following these precautions, Siemens remote controls can be operated safely by, or within the vicinity of, individuals fitted with these pacemakers.

- For all active implants or life supporting systems other than a pacemaker: prior to use, have the electromagnetic compatibility verified.

⚠ WARNING

Choking hazard posed by small parts.

- Keep hearing instruments, batteries and accessories out of children's reach.
- If swallowed, consult a physician or hospital immediately.
- If infants, small children or mentally disabled persons need to wear hearing instruments, ensure adequate supervision.

Battery tips

CAUTION! Batteries can be harmful if swallowed.

- If a battery is accidentally swallowed, seek medical attention immediately, or call **The National Button Battery Hotline collect at (202) 625-3333.**
- Always use the battery size recommended on your warranty card or by your Hearing Care Professional for your model for best performance.
- Remove the battery from your instrument when not in use. This prevents possible damage from expansion or leakage of the battery, if the instrument is not fully turned off.
- Always carry spare batteries in the event that your current battery goes dead. Place each spare battery in an individual, non-metallic container to prevent contact with other batteries or metal objects, such as keys or coins.
- Follow your local recycling rules for battery disposal.

Note: Do not throw used batteries into household trash. Return them to your Hearing Care Professional for environmentally correct disposal.

⚠ WARNING

Risk of explosion!

- Do not use your remote control in explosive atmospheres (e. g. in mining areas).

⚠ NOTICE

Your hearing instruments are designed to comply with international standards on electromagnetic compatibility but interference with nearby electronic devices could occur. In this case, move away from the source of interference.

⚠ NOTICE

For instruments with wireless connectivity: When the telecoil program is active, the remote control may cause a pulsing noise.

- Use the remote control with a distance greater than 4 inches (10 cm).

⚠ NOTICE

- Your remote control is programmed to exclusively communicate with your hearing instruments. If you experience problems with another person's remote control, consult your Hearing Care Professional.

Maintenance and care

Protection

Use the "cover" to protect against accidental drips or splashes when you go near water such as a sink.



Do not let your hearing instrument get wet.

Cleaning

Note: Do NOT put your remote control in water! The cover does NOT make your remote control waterproof. Do NOT clean your remote control with alcohol or benzine.

- Clean the remote control as necessary with a soft tissue.
- Avoid abrasive cleaning liquids with additives such as citric aids, ammonia, etc.

Note: The remote control is sensitive to extreme heat, high humidity, and mechanical stress. Do not expose the remote control to extreme temperature or high humidity. Do not leave it in direct sunlight. Do not immerse it in water. Do not dry it off in a microwave oven.

Do not expose the remote control to strong radiation, e.g. X-Ray or MRI examinations. Weaker radiation, e.g. from airport security or radio equipment will not damage the device.

Technical information

Wireless technology provides synchronization between two hearing instruments. If you change the program or volume on one instrument, the other is automatically changed. In addition, wireless technology automatically adjusts the system to change both hearing instruments simultaneously to adapt to different listening situations.

Operating frequencies ProPocket: Fc=3.28 MHz

CE, FCC and IC compliance information can be found inside the battery compartment.

Changes or modifications not expressly approved by the party eesponsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Siemens easyPocket
FCC: SGI-WL700
IC: 267AB-WL700

ProPocket remote control
FCC: SGI-WL101
IC: 267AB-W101

This Class B digital apparatus II radiocommunication device complies with Part 15 of the FCC rules and Industry Canada Standard RSS-210. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause interference.

(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules and Industry Canada Standard RSS-210. These

limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with
the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Performance Checklist

Problem	Possible Solution
The remote control does not work	• Check if the key lock is locked. Unlock it. • Check if batteries are empty. Change the batteries. • Move away from the electro-magnetic noise sources.
Another remote control affects your hearing instruments	• Return remote control and hearing instruments to your Hearing Care Professional.

If you still encounter problems after trying these suggestions consult your Hearing Care Professional.

Warranty and service

Your remote control has a one-year warranty that covers defects in material and workmanship from the original date of purchase. There is no loss and damage coverage for the remote control. Remotes received for warranty service at an authorized Siemens Service Center will be repaired or replaced with new or reconditioned components, without charge, to meet the performance specifications of the product.

Warranty service must only be performed by an authorized Siemens Service Center. Service performed by unauthorized service entities voids this warranty; and repairs so necessitated will be done on a parts and labor cost basis.

This warranty does not cover malfunctions due to unusual wear and tear or mistreatment of the product such as physical shock or tampering with the product, any of which voids all warranties.

In case of malfunction or loss, take your Siemens remote control and proof of purchase to the Hearing Care Professional from whom the unit was purchased. If factory service or replacement is needed, your Hearing Care Professional will forward the unit to an authorized Siemens Service Center.

IMPORTANT

Record your remote control serial number and date of purchase here for future reference.

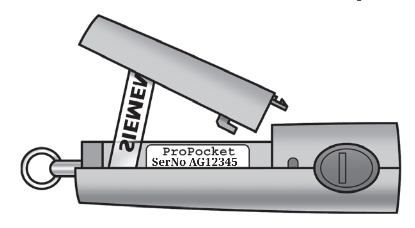
Serial number

____

Date of purchase

____

The serial number is located inside the battery compartment.



The year of manufacture is incorporated into the serial number. The warranty is based upon the date of purchase, not the date of manufacture.

The serial number may look similar to this sample: AG12345. The second letter of this serial number refers to the year of manufacture of the remote control. The letters D, E, and F indicate 2013 year of manufacture, while G and H indicate 2014. Your Hearing Care Professional can answer any questions you may have about the identifying code on your remote control.

Code (2nd Digit)	**Year**
Y, A	2011
B, C	2012
D, E, F	2013
G, H	2014

SIEMENS

ProPocket™

ePen®

Control remoto

Manual del usuario

usa.siemens.com/hearing



Life sounds brilliant.

¡Felicitaciones!

Estimado cliente:

Sus instrumentos auditivos están equipados con tecnología que permite controlarlos mediante su control remoto.

Estas instrucciones describen cómo operar su control remoto rápida y fácilmente.

También le proporciona información importante sobre cómo manejar sus instrumentos.

Su Profesional del Cuidado Auditivo puede responder cualquier pregunta adicional acerca de las instrucciones y el uso adecuado.

Mejore su experiencia Siemens.

Aprenda acerca de las ayudas auditivas y accesorios que pueden ser de utilidad; acceda a información actualizada sobre la salud auditiva, y reciba ofertas promocionales al suscribirse a la comunidad de salud auditiva de Siemens en*:

http://hearing.siemens.com/us/en/services/subscription/subscribe.html

*Nosotros respetamos su privacidad. No venderemos, alquilaremos o daremos su nombre o dirección de e-mail a nadie. En cualquier momento, usted podrá seleccionar el enlace de abajo, para cancelar su suscripción o actualizar su perfil.

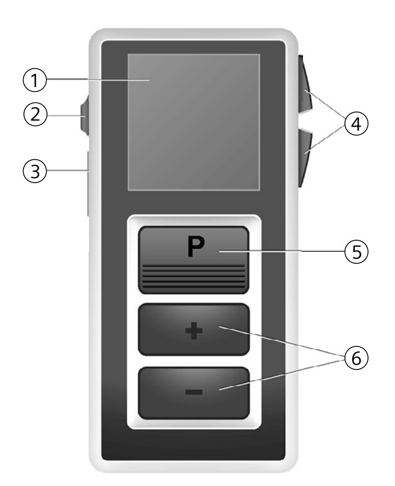
Contenido

Control remoto easyPocket™	**3**
Bloquear	6
Baterías	7
Uso diario	9
Reloj de alarma	11
Configuración y funciones de servicios	14
Control remoto ProPocket™	**17**
Cambiar baterías	17
Bloquear	18
Encender y apagar sus instrumentos auditivos	19
Ajustar el volumen	20
Cambiar el programa	21
Información de seguridad	**22**
Mantenimiento y cuidado	**25**
Información técnica	**26**
Lista de verificación de funcionamiento	**28**
Garantía y servicio	**28**

Control remoto easyPocket

La distancia de operación del control remoto easyPocket es de aproximadamente 40 pulgadas (1 metro).

- Asegúrese de que la distancia entre su control remoto y el instrumento auditivo no exceda la distancia de operación.



1 Pantalla

2 Interruptor de bloqueo

3 Conexión para programación

4 Botones para control

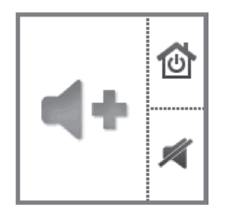
5 Botón para cambiar programas

6 Botones subir/bajar volumen

El menú tiene más funciones disponibles. Para entrar o salir del menú, presione *simultáneamente* los botones subir y bajar volumen.

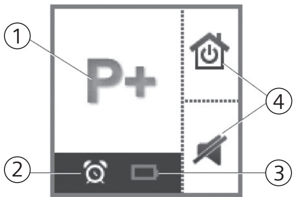
Pantalla

Todas las acciones que se realicen con el control remoto se reflejan inmediatamente en la pantalla. Por ejemplo, si presiona el botón subir volumen, se mostrará brevemente el siguiente icono.



El control remoto **no** recibe información de los instrumentos auditivos. Las acciones que realice con los controles de los instrumentos auditivos **no** se reflejan en la pantalla del control remoto.

Pantalla del easyPocket



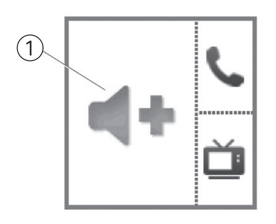
1 Indica los cambios de programa y volumen auditivo

2 Activación del reloj de alarma

3 Carga baja de las baterías del control remoto

4 Función de los botones de control

Opciones adicionales de la pantalla





1 Indica los cambios de volumen

2 Nombre del programa

3 Icono del programa

4 Número del programa

5 Activación del reloj de alarma

6 Carga baja de las baterías del control remoto

7 Función de los botones programables del control

Modo de ahorro de energía

Si se deja sin usar el control remoto durante algún tiempo, la pantalla automáticamente se pone negra. Entonces, el control remoto está en modo de ahorro de energía.

- Para reactivar la pantalla, presione cualquier botón.

Botones de control



Puede acceder rápidamente a dos funciones usando los botones de control del lado derecho del control remoto. Su Profesional del Cuidado Auditivo puede configurar los botones de su control remoto. Los iconos pequeños que se muestran en la pantalla indican las funciones.

Funciones de control	
	Encender o apagar los instrumentos auditivos.
	Restablecer el volumen y el programa auditivo predeterminados
	Función para subir el nivel de la terapia de tinnitus.
	Función para bajar el nivel de la terapia de tinnitus.

	Ajustar sonidos agudos
	Ajustar sonidos graves

Los demás iconos:

Atajo para seleccionar un programa auditivo preferido.

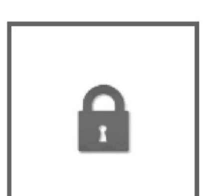
Los iconos y programas auditivos disponibles dependen de su configuración personal.

Bloquear

Interruptor de bloqueo

Para evitar cualquier operación accidental mientras el control remoto se encuentra en un bolsillo o en una bolsa, mueva el interruptor de bloqueo a la posición de bloqueo (con el color rojo visible).

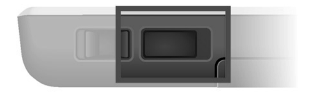




Cuando está activado el bloqueo, se desactivan todos los botones del control remoto. Se muestra el siguiente icono.

Conexión de programación

Solo su Profesional del Cuidado Auditivo debe usar esta conexión para programar el control remoto.

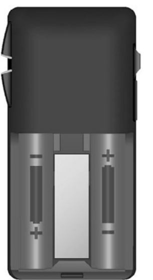


Baterías

El control remoto usa dos baterías AAA.

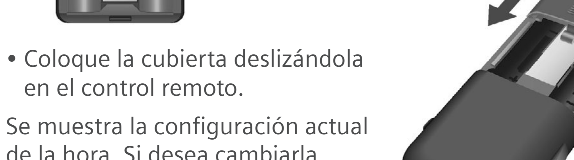
Insertar las baterías

- Deslice la cubierta del compartimento de las baterías en la dirección que indica la flecha.



Inserte las baterías.

Asegúrese de que los símbolos “+” de la batería y del compartimento estén alineados.



- Coloque la cubierta deslizándola en el control remoto.

Se muestra la configuración actual de la hora. Si desea cambiarla, consulte la sección “Configurar la hora” (página 14).



Revisar el estado de las baterías



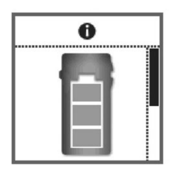
Cuando las baterías del control remoto tienen poca carga, se indica en la barra de estado.

Además, en cualquier momento puede revisar el estado de las baterías utilizando el menú.

- Para entrar al menú, presione *simultáneamente* los botones subir volumen y bajar volumen.
- Navegue al menú de ingreso de información presionando el botón subir volumen o el botón bajar volumen.
- Confirme su selección presionando el botón de cambio de programa.

Se muestra el estado de las baterías:

Batería llena



Batería vacía



- Para regresar a la pantalla estándar, presione el botón de cambio de programa.

Saque inmediatamente las baterías vacías y elimínelas de acuerdo con las reglamentaciones locales.

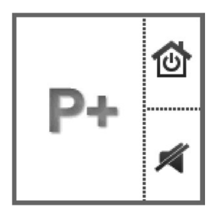
Uso diario

Ajustar el volumen

Si utiliza dos instrumentos auditivos, el volumen se ajustará en ambos instrumentos a la vez.

- Presione el botón subir volumen o el botón bajar volumen para ajustar el volumen en un paso.

Cambio del programa auditivo



Si utiliza dos instrumentos auditivos, el programa auditivo se cambiará en ambos instrumentos.

- Presione el botón de cambio de programa para pasar al siguiente programa auditivo.

Su Profesional del Cuidado Auditivo puede configurar su easyPocket para que muestre situaciones específicas.



- Presione el botón de cambio de programa varias veces hasta que aparezca el programa auditivo deseado.

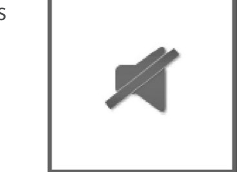
o

- Presione el botón de control junto al icono que indica el programa auditivo deseado.

Su Profesional del Cuidado Auditivo puede configurar los botones de control.

Silenciar

Tiene varias opciones para silenciar sus instrumentos auditivos con su control remoto. Ambos instrumentos auditivos se silencian simultáneamente.



Cuando silencia sus instrumentos auditivos por medio del control remoto, se muestra el siguiente icono. Se muestra hasta que active el sonido de sus instrumentos auditivos.

Además, se desactivan todos los botones. La única función disponible es la que activa el sonido de los instrumentos auditivos.

Al desactivar el silenciador, se establece el volumen y el programa auditivo que tenía en uso anteriormente.

Por medio del botón de control



Presione el botón de control que se encuentra junto al siguiente icono para silenciar o activar el sonido de sus instrumentos auditivos. Su Profesional del Cuidado Auditivo puede configurar los botones de control.

Por medio del menú

Silenciar:

- Para entrar al menú, presione *simultáneamente* los botones subir volumen y bajar volumen.
- Navegue al menú de ingreso **Silenciar/desactivar el silenciador** presionando el botón subir volumen o el botón bajar volumen.
- Confirme su selección presionando el botón de cambio de programa.

Activar el sonido:

- Para activar la pantalla presione cualquier botón.
- Espere hasta que la información de los instrumentos auditivos silenciados desaparezca.

Se muestra el menú y la entrada **HI Silenciar/activar sonido** continúa seleccionada.

- Para activar el sonido de sus instrumentos auditivos, confirme la selección presionando el botón de cambio de programa.

Ajustar el nivel de la función de la terapia de tinnitus



Esta función estará disponible solo si su profesional de cuidado auditivo configura la señal para sus dos instrumentos auditivos y de los botones de control de su control remoto.

Puede reconocer la configuración si se muestran los iconos correspondientes, junto a los botones de control.

- Para ajustar el nivel de la función de la terapia de tinnitus, presione el botón de control superior o inferior.

Reloj de alarma

Puede configurar un reloj de alarma como recordatorio para que se active todos los días a la misma hora y emita un tono repetitivo o por el icono de reloj de alarma.

El reloj de alarma se inicia por el control remoto pero la señal acústica es emitida por sus instrumentos auditivos.

- Encienda sus instrumentos auditivos.
- Mantenga sus instrumentos auditivos dentro de la distancia de operación del control remoto.

De lo contrario, no podrá escuchar la alarma.

Configuración del reloj de alarma



- Para entrar al menú, presione *simultáneamente* los botones subir volumen y bajar volumen.
- Navegue al menú de **Alarma** presionando el botón subir volumen o el botón bajar volumen.
- Confirme su selección presionando el botón de cambio de programa.

Se resalta el campo de ingreso de las horas.



- Configure la hora presionando el botón subir volumen o el botón bajar volumen.

Confirme su configuración presionando el botón de cambio de programa.

Se resalta el campo de ingreso de los minutos.



- Configure los minutos presionando el botón subir volumen o el botón bajar volumen.
- Confirme su configuración presionando el botón de cambio de programa.

Se resalta el campo de selección de encendido/apagado de la alarma.

- Presione el botón subir volumen o el botón bajar volumen para posicionar el cursor junto a el reloj de alarma encendido:
- Confirme su selección presionando el botón de cambio de programa.

Cuando se enciende el reloj de alarma, se indica en la barra de estado.

Apagar la alarma

Cuando suena el reloj de alarma, aparece un icono correspondiente en el control remoto.



Si no apaga la alarma, volverá a sonar unos minutos más tarde.

- Para apagar la alarma, presione el botón de cambio de programa. El reloj de alarma sonará al día siguiente a la misma hora.

Apagar el reloj de alarma



- Para entrar al menú, presione *simultáneamente* los botones subir volumen y bajar volumen.
- Navegue al menú de **Alarma** presionando el botón subir volumen o el botón bajar volumen.
- Confirme su selección presionando el botón de cambio de programa.

Se resalta el campo de ingreso de las horas.



- Presione el botón de cambio de programa dos veces para omitir los campos de ingreso de las horas y los minutos.

Se resalta el campo de selección de encendido/apagado de la alarma.

- Presione el botón subir volumen o el botón bajar volumen para posicionar el cursor junto a reloj de alarma apagado:



- Confirme su selección presionando el botón de cambio de programa.

Configuración y funciones de servicios

Configuración de la hora

- Para entrar al menú, presione *simultáneamente* los botones subir volumen y bajar volumen.
- Navegue al menú **Reloj** presionando el botón subir volumen o el botón bajar volumen.
- Confirme su selección presionando el botón de cambio de programa.



Se resalta el campo de ingreso de las horas.

- Configure la hora presionando el botón subir volumen o el botón bajar volumen.
- Confirme su configuración presionando el botón de cambio de programa.

Se resalta el campo de ingreso de los minutos.

- Configure los minutos presionando el botón subir volumen o el botón bajar volumen.
- Guarde la configuración presionando el botón de cambio de programa.



Se muestra la hora.

La hora siempre se mostrará en el encabezado del menú. Para entrar o salir del menú, presione *simultáneamente* los botones subir y bajar volumen.

Restablecer el volumen y el programa auditivo



Si realiza cambios en el volumen o en el programa y no sabe por qué los instrumentos auditivos están funcionando diferente, puede configurar manualmente los valores **predeterminados** de volumen y del programa auditivo de sus instrumentos auditivos.

- Para entrar al menú, presione *simultáneamente* los botones subir volumen y bajar volumen.
- Navegue al menú **HI Restablecer** presionando el botón subir volumen o el botón bajar volumen.
- Confirme su selección presionando el botón de cambio de programa.

Se restablecen los instrumentos auditivos y se muestra el icono correspondiente.

- También puede restablecer los instrumentos auditivos presionando el botón de control junto al siguiente icono.



Su Profesional del Cuidado Auditivo puede configurar los botones de control.

Mostrar los datos de contacto

Si su Profesional del Cuidado Auditivo o guardó su información de contacto en el control remoto, podrá ver esta información:

- Para entrar al menú, presione *simultáneamente* los botones subir volumen y bajar volumen.
- Navegue al menú **Contacto** presionando el botón subir volumen o el botón bajar volumen.
- Confirme su selección presionando el botón de cambio de programa.

Se muestra la información de contacto.

Centro para la Audición
John Smith
01234/5678-90

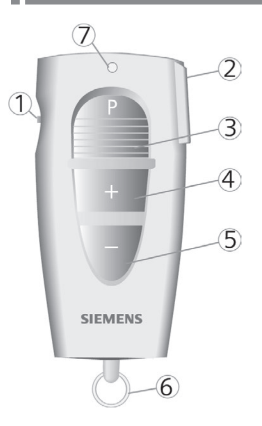
Cualquier calle 123
12345 Cualquier ciudad

- Para regresar a la pantalla estándar, presione el botón de cambio de programa.

Configuración del idioma del menú

- Pida a su Profesional del Cuidado Auditivo que la haga por usted.

Control remoto ProPocket



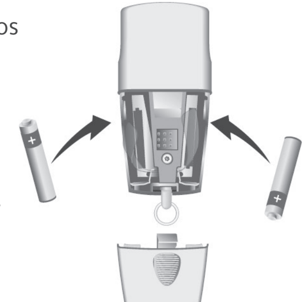
Control remoto ProPocket™

1 Interruptor de bloqueo
2 Encendido/apagado de los instrumentos auditivos
3 Cambio de programa
4 Subir volumen
5 Bajar volumen
6 Anillo accesorio
7 LED

Cambiar las baterías

El control remote ProPocket utilize dos baterías AAAA.

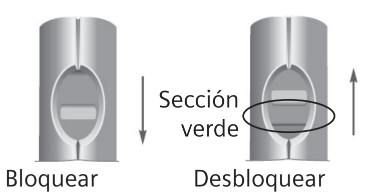
- La cubierta del compartimiento de la batería se encuentra en la parte posterior del control remoto. Presione con su dedo pulgar la hendidura con aristas para deslizar la cubierta.



- Inserte dos baterías como se muestra en la ilustración. Asegúrese de que los símbolos de polaridad en la batería y en el compartimiento estén alineados.
- Deslice de nuevo a su lugar la cubierta de la batería. Se escucha un clic cuando el compartimiento de la batería está completamente cerrado.

Bloquear

El interruptor de bloqueo desactiva los botones en el control remoto de modo que si se presionan accidentalmente los botones, no tendrá ningún efecto.



- Deslice el control de modo que la sección verde quede cubierta. El bloqueo queda activado. Al presionar un botón el LED parpadea 3 veces para indicar que el bloqueo está activado.
- Deslice el control hacia la otra dirección, de manera que se vea la sección verde. El bloqueo queda desactivado.

Encender y apagar sus instrumentos auditivos

- Asegúrese de que la distancia entre su control remoto y el instrumento auditivo no exceda de 40 pulgadas (1 metro).
- Si utiliza dos instrumentos auditivos, ambos instrumentos se encenderán/apagarán a la vez.



- Presione el botón encendido/apagado para encender sus instrumentos auditivos.
- Presione el botón encendido/apagado para apagar sus instrumentos auditivos.

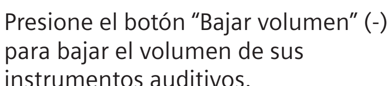
Ajustar el volumen

• Asegúrese de que la distancia entre su control remoto y el instrumento auditivo no exceda de 40 pulgadas (1 metro).

• Si utiliza dos instrumentos auditivos, el volumen cambiará en ambos instrumentos a la vez.



Presione el botón “Subir volumen” (+) para aumentar el volumen de sus instrumentos auditivos.



Presione el botón “Bajar volumen” (-) para bajar el volumen de sus instrumentos auditivos.



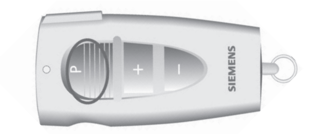
Su Profesional del Cuidado Auditivo puede programar sus instrumentos auditivos de manera que pueda escuchar las señales acústicas cuando el volumen haya sido cambiado y cuando alcance el límite de volumen.

Cambiar el programa

• Asegúrese de que la distancia entre su control remoto y el instrumento auditivo no exceda de 40 pulgadas (1 metro).

• Si utiliza dos instrumentos auditivos, el programa se cambiará en ambos instrumentos a la vez.

Cada vez que presiona el botón de Programas, sus instrumentos auditivos cambian al siguiente programa, confirmando cada cambio con una señal acústica (si su Profesional del Cuidado Auditivo lo programó de esta manera).



Botón de Programas

Ejemplo: Los instrumentos auditivos están en el programa 1. Usted desea cambiarlos al programa 2.

• Presione el botón de Programas una vez. Escuchará una señal acústica. Ahora está en el programa.

Información de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

Los sistemas inalámbricos pueden interferir con dispositivos de medición y equipo electrónico.

- No utilice el control remoto mientras se encuentre en hospitales o en aviones.
- Active el bloqueo en hospitales o aviones.
- Cierre la punta del ePen en hospitales o aviones.

⚠ ADVERTENCIA

Compatibilidad con marcapasos

Los dispositivos de control remoto de Siemens han sido probados y no se ha demostrado que ocasionen interferencia con marcapasos cardiacos los cuales son fabricados y operados cumpliendo con las normas de seguridad aplicables, siempre que se mantenga una distancia mínima de 12 pulgadas (30 cm) entre el control remoto y el marcapasos. Para cumplir con esta cláusula:

- No active el control remoto a menos de 12 pulgadas del marcapasos.
- No lleve el control remoto en su bolsillo interior del saco.
- No utilice el control remoto con un cordón alrededor de su cuello.
- No coloque el control remoto directamente en su piel sobre el marcapasos implantado.

Si se siguen estas precauciones, los controles remotos de Siemens los pueden operar de manera segura las personas, o alrededor de ellas, que tienen adaptados estos marcapasos.

- En caso de implantes activos o sistemas de soporte vital que no sean marcapasos: antes de su uso, se debe verificar la compatibilidad electromagnética.

⚠ ADVERTENCIA

Las partes pequeñas representan riesgo de asfixia.

- Mantenga los instrumentos auditivos, las baterías y los accesorios fuera del alcance de los niños.
- Si se traga, consulte de inmediato a un médico u hospital.
- Si es necesario que infantes, niños pequeños o personas con discapacidades mentales usen instrumentos auditivos, asegúrese de que cuentan con una supervisión adecuada.

Sugerencias para la batería

¡PRECAUCIÓN! Las baterías pueden ser dañinas si se tragan.

- Si accidentalmente se traga una batería, busque atención médica de inmediato, o llame **por cobrar a The National Button Battery Hotline (Línea directa nacional de baterías tipo botón) (202) 625-3333**.
- Para tener un funcionamiento óptimo, siempre use el tamaño de batería que recomienda su tarjeta de garantía o su Profesional del Cuidado Auditivo.
- Saque la batería de su instrumento cuando no lo tenga en uso. Esto evita posibles daños ocasionados por la expansión o fuga de la batería, si el instrumento no está completamente apagado.
- Siempre lleve baterías de repuesto en caso de que la batería que tiene en uso deje de funcionar. Coloque cada batería de repuesto en un recipiente individual no metálico para prevenir el contacto con otras baterías u objetos metálicos, tales como llaves y monedas.

• Siga las normas locales de reciclaje al desechar las baterías.

Nota: No tire las baterías usadas en la basura doméstica. Devuélvalas a su Profesional del Cuidado Auditivo para que las deseche en forma ambientalmente correcta.

⚠ ADVERTENCIA

¡Riesgo de explosión!

• No utilice su control remoto en ambientes explosivos (por ejemplo, áreas mineras).

⚠ AVISO

Sus instrumentos auditivos están diseñados para cumplir con las normas internacionales de compatibilidad electromagnética, pero pueden producir interferencia con dispositivos electrónicos que se encuentren en las cercanías. En este caso, aléjese de la fuente de interferencia.

⚠ AVISO

Para los instrumentos con conectividad inalámbrica: Cuando está activo el programa telecoil, el control remoto puede provocar un ruido pulsante.

• Utilice el control remoto a una distancia mayor de 4 pulgadas (10 cm).

⚠ AVISO

• Su control remoto está programado para comunicarse exclusivamente con sus instrumentos auditivos. Si tiene problemas con el control remoto de otra persona, consulte a su profesional de cuidado auditivo.

Cuidado y mantenimiento

Protección

Utilice la "cubierta" como protección contra gotas o salpicaduras cuando esté cerca del agua, como un lavamanos.



No permita que se moje su instrumento auditivo.

Limpieza

Nota: ¡NO moje su control remoto! La cubierta NO protege su control remoto contra el agua. NO limpie su control remoto con agua o gasolina.

• Limpie el control remoto con un paño suave, cuando sea necesario.

• Evite líquidos limpiadores abrasivos con aditivos como ácidos cítricos, amoniaco, etc.

Nota: El control remoto es sensible al calor extremo, mucha humedad y esfuerzo mecánico. No exponga el control remoto a temperaturas extremas ni a mucha humedad. No lo exponga a la luz directa del sol. No lo sumerja en agua. No seque su dispositivo en un horno de microondas.

No exponga el control remoto a radiación fuerte, por ejemplo, rayos X o exploraciones por resonancia magnética. La radiación más débil, por ejemplo, de la seguridad de los aeropuertos o de equipos de radio, no daña el dispositivo.

Información técnica

Tecnología inalámbrica

La tecnología inalámbrica proporciona sincronización entre dos instrumentos auditivos. Si cambia el programa o el volumen de un instrumento, el otro cambia automáticamente. Además, la tecnología inalámbrica automáticamente ajusta el sistema para cambiar ambos instrumentos auditivos de forma simultánea, al adaptarse a situaciones auditivas diferentes.

Las frecuencias de funcionamiento para ProPocket: Fc = 3,28 MHz

Puede encontrar la información de cumplimiento con CE, FCC e IC dentro del compartimiento de la batería.

Los cambios o las modificaciones que no estén expresamente aprobados para el cumplimiento por la parte responsable podrían anular la autoridad del usuario de hacer funcionar el equipo.

Siemens easyPocket
FCC: SGI-WL700
IC: 267AB-WL700

Control remoto ProPocket
FCC: SGI-WL101
IC: 267AB-W101

Este dispositivo de radiocomunicación con aparato digital II de Clase B cumple con la parte 15 de los reglamentos de FCC y la norma RSS-210 de Canadá. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

(1) este dispositivo no puede ocasionar interferencia.

(2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencia que pueda causar funcionamiento no deseado del dispositivo.

Este equipo se ha sometido a pruebas y se determinó que cumple con los límites para un dispositivo digital clase B, de conformidad con la Parte 15 de los Reglamentos de FCC y la Industry Canada Standard RSS-210. Estos límites están diseñados para proporcionar protección razonable contra interferencia perjudicial en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y si no se instala o utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no existe garantía de que la interferencia no ocurrirá en una ubicación en particular. Si este equipo ocasiona interferencia perjudicial a la recepción de radio o televisión, lo que se puede determinar al apagar el equipo y encenderlo, el usuario debe intentar corregir la interferencia con uno o más de los métodos siguientes:

- Cambie la orientación o ubicación de la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un tomacorriente en un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Consulte con el distribuidor o con un técnico experimentado de radio/televisión para obtener ayuda.

Lista de verificación de desempeño

Problema	Posible solución
El control remoto no funciona	• Revise si el bloqueo está puesto. Desbloquéelo. • Revise si las baterías todavía funcionan. Cambie las baterías. • Aléjese de fuentes de ruido electromagnético.
Otro control remoto afecta sus sistemas auditivos	• Devuelva su control remoto y los instrumentos auditivos a su audiólogo o profesional de cuidado auditivo.

Si aún tiene problemas después de intentar estas sugerencias, consulte a su Profesional del Cuidado Auditivo.

Garantía y servicio

Su control remoto tiene un año de garantía que cubre defectos en materiales y mano de obra a partir de la fecha original de compra. No existe cobertura contra pérdida ni daño para el control remoto. Los controles remotos que se reciben para servicio por garantía en un Centro de servicio autorizado de Siemens se repararán o reemplazarán con componentes nuevos o reacondicionados, sin cargo, para cumplir con las especificaciones de funcionamiento del producto.

El servicio de garantía solo debe ser realizado por un Servicio Autorizado de Siemens. El servicio realizado por entidades de servicio no autorizadas anula la garantía, y las reparaciones solicitadas se harán en base a partes y costos laborales. El servicio de garantía debe realizarse sólo por Centros de Servicio Autorizado por Siemens, El servicio realizado por entidades de servicio no autorizadas anula la garantía, y las reparaciones solicitadas se

harán en base a partes y costos laborales.

Esta garantía no cubre mal funcionamiento debido a un uso poco usual o maltrato del producto, tal como un impacto o manipular el producto; cualquiera de ellos anula todas las garantías.

En caso de mal funcionamiento o pérdida, lleve su control remoto Siemens y comprobante de compra al Profesional del Cuidado Auditivo donde compró la unidad. Si fuera necesario un servicio de fábrica o un reemplazo, su Profesional del Cuidado Auditivo enviará la unidad a un Centro de servicio autorizado por Siemens.

IMPORTANTE

Anote aquí el número de serie de su control remoto y la fecha de compra, para futuras referencias.

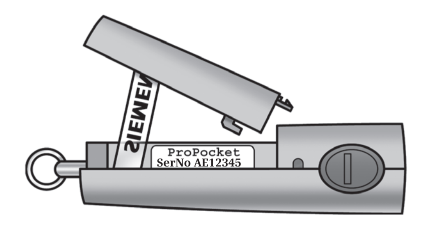
Número de serie

____

Fecha de compra

____

El número de serie se encuentra dentro del compartimiento de la batería.



Número de serie

El año de fabricación está incorporado en el número de serie. La garantía se basa en la fecha de compra, no en la fecha de fabricación.

El número de serie puede ser similar a este ejemplo: AG12345. La segunda letra de este número de serie, se refiere al año de fabricación del control remoto. Las letras D, E, y F indican que el 2013 es el año de fabricación, mientras que G y H indican que es el 2014. Su audiólogo o profesional de cuidado auditivo pueden responder a cualquier pregunta que tenga sobre cómo identificar el código en su control remoto.

Código (2.° dígito)	Año
A, A	2011
B, C	2012
D, E, F	2013
G, H	2014

BTE and RIC Hearing Instruments made in Singapore.

Los instrumentos audífonos BTE y RIC son fabricados en Singapur.

Manufactured by
Sivantos GmbH
Henri-Dunant-Strasse 100
91058 Erlangen
Germany
under Trademark License of Siemens AG

Local Contact
Sivantos, Inc.
10 Constitution Ave.
Piscataway, NJ 08854

Part #10425507
11/14 6.1 22B771 3K SHI/15395-15

usa.siemens.com/hearing